Porównanie tłumaczeń I Koryntian 1:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	nie bowiem wysłał mnie Pomazaniec zanurzać ale głosić dobrą nowinę nie w mądrości słowa aby nie zostałby uczyniony pustym krzyż Pomazańca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chrystus bowiem nie posłał mnie chrzcić, ale głosić ewangelię,* nie w mądrości słowa,** aby krzyż Chrystusa*** nie został pozbawiony mocy.****[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie bowiem wysłał mię Pomazaniec zanurzać, ale głosić dobrą nowinę, nie przez mądrość słowa, aby nie został uczyniony pustym* krzyż Pomazańca. [5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	nie bowiem wysłał mnie Pomazaniec zanurzać ale głosić dobrą nowinę nie w mądrości słowa aby nie zostałby uczyniony pustym krzyż Pomazańca

[1)] <x>470 28:19</x>
[2)] <x>530 2:1</x>
[3)] <x>530 2:2</x>; <x>550 3:1</x>; <x>550 5:11</x>; <x>550 6:12</x>
[4)] Lub: skuteczności, treści, nie stał się pusty, bez znaczenia, nieważny.
[5)] W oryginale coniunctivus aoristi passivi ze względu na zdanie zamiarowe.